

# Hebraica veritas versus Septuaginta auctoritatem

- ¿Podemos hablar de un texto canónico? ¿Cuál sería? ¿Puede una versión antigua llegar a ser más importante que el texto del que parte?
- Una interesante presentación para entender la compleja cuestión de la recepción del texto bíblico y la siempre necesaria búsqueda de la verdadera Palabra.

El 30 de septiembre del 2020 se cumplieron 1600 años de la muerte de san Jerónimo, patrono de los biblistas y traductor de la Vulgata latina.

Por lo que respecta al Antiguo Testamento, Jerónimo decidió traducir desde la lengua original, el hebreo (*Hebraica veritas*), lo que provocó una polémica con san Agustín, que defiende que se debería traducir, como hasta entonces se había hecho, desde el griego de la Septuaginta, considerada como la Escritura de los cristianos (*Septuaginta auctoritas*).

Esta obra presenta la tensión entre dos principios justos que debe ser resuelta sin censurar ninguno de ellos. Así, describiendo los orígenes de la polémica, quiere contribuir a desvelar un principio sintético que ya está presente en la Vulgata y en el magisterio de la Iglesia y que merece la pena ser retomado para no perder la riqueza que la palabra multilingüe de Dios nos ha entregado.

1000078

Colección: Estudios Bíblicos

## Hebraica veritas versus Septuaginta auctoritatem

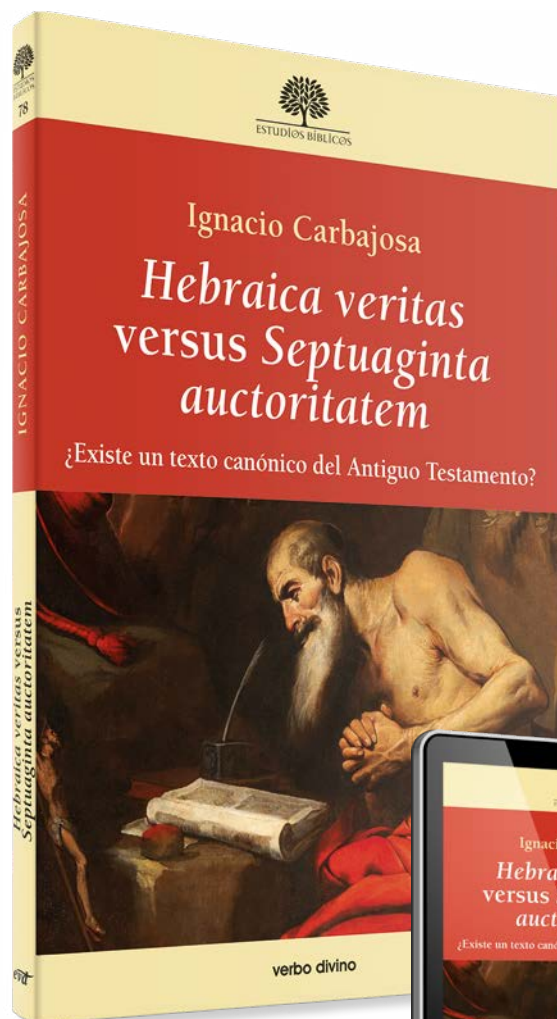
¿Existe un texto canónico del Antiguo Testamento?

Ignacio Carbajosa Pérez

152 pp. · 16 x 24 cm · rústica

ISBN 978-84-9073-690-6

© 978-84-9073-697-5



VER INTERIOR  
DEL LIBRO



**Ignacio Carbajosa** (Cartagena, 1967) es sacerdote de la diócesis de Madrid. Es doctor en Ciencias Bíblicas por el Pontificio Instituto Bíblico (Roma) y licenciado en Ciencias Económicas (Universidad Complutense de Madrid).

Actualmente es catedrático de Antiguo Testamento en la Universidad San Dámaso y director de la revista *Estudios Bíblicos*. Perteneció al Consejo de Redacción de la revista *Textus*. Es miembro de la Society of Biblical Literature, de la International Organization for Septuagint and Cognate Studies y de la Asociación Bíblica Española.



OTRAS OBRAS  
DEL MISMO  
AUTOR